

NIEMOWIĄTKO (36) *sb n*

niemowiątko (31), **niemowlątko** (3), **niemowniątko** (2); niemowlątko *KochPs, LatHar*; niemowniątko *OpecŻyw*; niemowiątko : niemowlątko : niemowniątko *BudBib* (2:1: -), *BudNT* (4:-:1).

W pisowni łącznej (35), *w rozłącznej* (1); *nie-* (35), *nię-* (1).

e jasne; -ó- (5) *BiałKat, KochPs, ZawJeft, GosłCast* (2), -o- (2) *OpecŻyw, Mącz*; *końcowe o jasne*. *sg N* niemówiątko (5). ◊ *G* niemówiątk(a) (3). ◊ *A* niemówiątko (6). ◊ *pl N* niemówiątk(a) (1). ◊ *G* niemówiątek (9). ◊ *D* niemowiątk(o)m *GliczKsiąż* (2), niemowiątkâm (1) *WujNT*. ◊ *A* niemówiątk(a) (9). ◊ **[I niem(o)wniątki.]**

Sł stp, Cn notuje, Linde XVI – XVII w.

Dem. od „niemowlę”; z *neutralizacją funkcji deminutywnej*; *infans PolAnt, Mącz, Modrz, Cn; lactans PolAnt; parvulus Vulg* (36) : GDy fie iuz narodzi niemowiątko, Nathychwiałt [!] mu pępek obrzezać *FalZioł V 34v, V 35v*; Bo krzeft yeft iákráment táki/ który czyni nyemowyátká od wffelkyey zmázy [...] zdrowe *GliczKsiąż Dv, D, Dv, K3; BibRadz Is 11/8, Sap 10/21*; *Infans, Dziecie* [!] które yefzcze mowić nie mozę [!] niemowiątko ód [!] czechów w wzięte [!] słowo. *Mącz 118d; BudBib Thren 4/4, Sap 18/5*; gdy vflýzálá Elizábetá przywitánie Máryey/ rozigráło fie niemowiątko wżywoćie iey *BudNT Luc 1/37 [41], Luc 2/16, 18/15, Y5v marg*; Zony ich zelżone bywáią/ pánný gwałcá/ dziećie gwałtem biorá/ niemowiátká roztráciá. *ModrzBaz 107v*; Z vft niemówiątek roście chwálá tobie *KochPs 11; ZawJeft 14*; Niemowiátká chowác rácz/ do onego wieku/ Aż zniofá w twoiey chwale/ kres dány człowiekú. *GrabowSet P3v; LatHar 353; WujNT 89, Luc 2/12, 16, s. 235 marg; PowodPr 46; GosłCast 23*.

W połączeniu szeregowym (1): idź [...] á pobiy męże/ niewiáły/ dziatki y niemowiátká *BibRadz 1.Reg 15/3*.

W porównaniu (1): Nieś gi ná łonie swoiem/ iáko piálfthun nośi niemowiątko *BibRadz Num 11/12*.

Zwrot: »odrość z niemowiátek« (1): y przeto fskoro odroł zniemowiátek do dziećinych lat dano mu preceptora *BiałKaz 13*.

Wyrażenia: »niemowiątko małe« [szyk 1:1] (2): Powinnałz ieft rzecz malé niemówiątká chrzcć dzieteczki/ kthóre iefzcze nie mówiá? *BiałKat 251; GosłCast 51*.

»niewinne niemowiątko« (1): Abo czemu zaráz nie wymáże [...] nie tylko z niewinnych niemowiátek: ále też y [...] z inŝyich wiela rzeczy/ ktoreby dłuęo wylíczyć? *CzechEp 296*; [przez tak Pan Bog frogie pomfty y nád niewinnemi niemowniątki okázowác raczy *KomentHozeasz 341, 341 [2 r.]*].

»ssące niemowiątko« (1): nowe miáfto ofiárownicze wybił oŝtrzem miecza od męza áż do niewiáły/ od dziećięcia áż do łácego niemowiátká [*usque ad lactantem*] *BudBib 1.Reg 22/19*.

Szeregi: »dziatki i niemowniątk(a); od dziećięcia áż do niemowiátk(a)« (1;1): A zálcie nie czytáli w piŝmie/ iij z vft dziátek młodych ij niemowniátek [!]/ fkonáles chwálę *OpecŻyw 73v; BudBib 1.Reg 22/19*. [*Ponadto w połączeniu szeregowym 1 r.*]

»niemowiątko i ssący« (1): nie czytáliście nigdy; Iż z vft niemowiátek y łácych [*infantium et lactantium*] wykonałś chwálę? *WujNT Matth 21/16*.

*Przen (1) : ftaliście fię (takiemi co) potrzebuią mleká á nie mocne^{go} iedlá. Bo wízelki co vżywa mleká/ (iefzcze) nie z profta z rzeczą fprawiedliwości/ bo niemowniátko ieft *BudNT Hebr 5/13.**

LWil